

# 1 TESALONICENSES

---

**1** Pablojon quic'ot Silvano, quic'ot Timoteo. Wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun xñopt'añet ba la mu' ba la' tempa la' ba ya' ti Tesalónica, ochemet ba la ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. La' aq'uentiquetla i yutslal yic'ot i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol ba ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

**Χραιοελob jini año' ba ti Tesalónica**

<sup>2</sup>Wolic ch'an suben lojon wocolix i yala Dios cha'añetla ti la' pejtelel. Wolic tajet lojon ti oración. <sup>3</sup>Ti' tojlel Dios lac Tat wolic ch'an ña'tan lojon bajche' tsa' la' ñopo Dios, yic'ot bajche' woli la' c'uxbin, yic'ot bajche' woli la' pijtan lac Yum Jesucristo. Wen tsiquil la' xuc'tilel ti la' melbal, come woli la' wen cha'liben i ye'tel cha'an c'ux mi la' wubin.

<sup>4</sup>Cujil lojon, hermanojob, c'uxbiletla i cha'an Dios tsa' ba i yajcayetla. <sup>5</sup>Come mach to'ol t'anic jach jini wen t'an tsa' ba c subeyet lojon. Tsa' tili ba' añetla yic'ot i p'at'alel Dios yic'ot i p'at'alel jini Ch'ujul ba Espiritu. Tsa' wen tsictes'abentiyetla ti isujm. La' wujil bajche' tsa' ajniyon lojon ti

la' tojlel cha'an la' wenlel. <sup>6</sup>Tsa' caji la' tsajcan lac Yum che' bajche' tsa' la' tsajcayon lojon. Anquese cabal tsa' la' taja la' tic'lantel, tsa' la' ñopo jini t'an yic'ot i tijicñayel la' pusic'al ch'oyol ba ti Ch'ujul ba Espiritu. <sup>7</sup>Che'ach woli la' pas bajche' yom mi' melob pejtelel xñopt'año' ti Macedonia yic'ot ti Acaya. <sup>8</sup>Come mach jinic jach año' ba ti Macedonia yic'ot ti Acaya tsi' yubibeyob i t'an lac Yum tsa' ba la' pucu. Pero ti jujumpejt lum tsa'ix ubinti bajche' tsa' la' ñopo Dios. Ti pejtelel yujilob, jini cha'an mach wersajic mic sub lojon. <sup>9</sup>Come woli' subob bajche' tsa' la' p'ayayon lojon ochel ba' añetla yic'ot bajche' tsa' la' c'ayal dios tac cha'an mi la' ñop jini mero Dios, cha'an mi la' cha'liben i ye'tel jini cuxul ba Dios, <sup>10</sup>cha'an ja'el mi la' pijtan i Yalobil Dios mu' ba caj i tilel ti panchan. Jiñach Jesús tsa' ba tejchi ch'ojyel ba'an chameño' ba, mu' ba i coltañonla cha'an ma'anic mi' tajonla i mich'ajel Dios mu' ba caj i tilel.

**I ye'tel Pablo ya' ti Tesalónica**

**2** Come la' wujil hermanojob, mach lolomic jach tsac jula'tayet lojon. <sup>2</sup>Anquese tsac

ñaxan ubi lojon wocol yic'ot c tic'lantel ya' ti Filipos, ch'ejlon lojon ti Dios, tsac subeyetla i wen t'an Dios anquese an cabal j contrajintel lojon. <sup>3</sup>Che' bɔ tsac xic'beyet lojon, mach sojqemic c t'an lojon, mach bibi'ic, mach c lotic lojon. <sup>4</sup>Dios uts'at tsi' q'ueleyon lojon che' bɔ tsi' yɔq'ueyon lojon que'tel cha'an jini wen t'an. Jini cha'an mic sub lojon. Ma'anic wolic sɔclan lojon j c'uxbintel ti' tojlel winicob, pero ti' tojlel Dios, come jiñɔch mu' bɔ i q'uelbeñon lojon c pusic'al. <sup>5</sup>Come ña'tabil la' cha'an ma'anic tsac pejcayetla ti' t'ojol bɔ t'an cha'an mic taj lojon c wenlel ti la' tojlel. Ma'anic tsac wis tsɔjyu lojon chubɔ'añɔl. Testigojɔch Dios tsa' bɔ i q'uelbeyon c melbal lojon. <sup>6</sup>Ma'anic tsac sɔcla lojon i subentel c ñuclel ti winicob, mi ti la' tojlel, mi ti' tojlel yañon' bɔ, anquese muc'ɔch mejlel j c'ajtin lojon chuqui com lojon, come apóstolon lojon chocbilon lojon majlel ti subt'an i cha'an Cristo.

<sup>7</sup>Pero uts tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' x'ixic mu' bɔ i c'uxbin i yalobilob. <sup>8</sup>Che'ɔch tsac wen c'uxbiyet lojon che' bɔ tsac subeyet lojon i wen t'an Dios. Mach cojic jach jini, pero chajɔabilon lojon cha'an mic tsɔnsɔntel lojon cha'añetla, come wen c'uxbibiletla c cha'an lojon. <sup>9</sup>C'ajal to la' cha'an, hermanojob, tsac cha'le lojon wocol e'tel ti q'uiñil ti ac'ɔlel, cha'an ma'anic mi' c'ojyel la' mɔc'lañon lojon che' bɔ tsac subeyet lojon i wen t'an Dios.

<sup>10</sup>Testigojetla bajche' tsac mele lojon. Testigojɔch Dios ja'el. Xuc'ul

c melbal lojon, toj ja'el. Ma'anic c mul lojon ti la' tojlel mu' bɔ la' ñop. <sup>11</sup>La' wujil tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' la' tat mu' bɔ i cɔntan i yalobilob. Tsac xic'beyet lojon. Tsac ñuq'uesɔbeyetla la' pusic'al ti jujuntiquiletla. <sup>12</sup>Tsac subeyet lojon ti mandar cha'an mi la' wajñel ti uts'at che' bajche' yom Dios tsa' bɔ i pɔɔɔyɔtla ochel ti' yumɔntel ti panchan.

<sup>13</sup>Jini cha'an joñon lojon ja'el wolic chɔn suben lojon Dios wocolix i yɔɔɔ. Come che' bɔ tsa' la' ñopo i t'an Dios, tsa' bɔ la' wubi tic tojlel lojon, tsa' la' ñopo mach i t'anic winicob, pero i t'añɔch Dios woli bɔ i mel i ye'tel ti la' pusic'al xñopt'añet bɔ la. <sup>14</sup>Jatetla, hermanojob, tsa' caji la' tsajcan jini xñopt'añob ti Cristo Jesús, i cha'año' bɔ Dios, mu' bɔ i tempañob i bɔ ti Judea. Come lajal tsa' la' wubi wocol ti' c'ɔb la' pi'ɔlob che' bajche' jini hermanojob ti Judea ti' c'ɔbob judíojob <sup>15</sup>tsa' bɔ i tsɔnsayob lac Yum Jesús yic'ot x'alt'añob i cha'an. Tsi' chocoyoñob loq'uel. Ma'anic mi' melob mu' bɔ i mulan Dios. Woli' contrajiñob pejtelel winicob. <sup>16</sup>Jini judíojob woli' tic'on lojon ti subt'an ti' tojlel jini gentilob\* ame coltɔnticob. Tsa'ix ñumi ti p'is i mulob. Jini cha'an wolic i yubiñob i mich'ajel Dios mach bɔ yujilic lajmel.

#### **Pablo yom i q'uel jini tesalónicajob**

<sup>17</sup>Hermanojob, mach jalix mi caj lac cha' q'uel lac bɔ. Anquese mach ya'ic añon lojon quic'otetla, pero añetla tic pusic'al lojon. Tsa cɔɔɔ lojon tilel, come wersa com j

q'ueletla. <sup>18</sup>Jini cha'an com lojon majlel ba' añetla. Joñon Pablojon, isujm junyajl cha'yajl tsac ñopo tilel ba' añetla, pero Satanás tsi' mactayon lojon. <sup>19</sup>Come ¿chuqui c pijt lojon? ¿Chuqui jini c tijicñayel lojon? ¿Chuqui jini c ñuclel lojon? ¿Mach ba jateticla ti' tojlel lac Yum Jesucristo che' mi' tilel? <sup>20</sup>Come c ñuclelet lojon, c tijicñayelet lojon.

**3** Cabal tsac mele c pusic'al cha'an com cubin bajche' añetla. Jini cha'an tsac ña'ta j c aytal tic bajñelil ya' ti Atenas. <sup>2</sup>Tsac choco majlel la quermano Timoteo, x'e'tel i cha'an Dios, c pi'al lojon ti e'tel cha'an i wen t'an Cristo. Tsac choco majlel cha'an mi' xic'beñetla, yic'ot cha'an mi' xuc'chocoñetla ti jini tsa' ba la' ñopo, <sup>3</sup>ame anic majqui mi' cajel ti wulwul t'an ti' pusic'al cha'an jini wocol woli ba la' ñusan. Jatetla la' wujil lac tilel mi la cubin wocol che' bajche' tsi' wan ña'ta Dios. <sup>4</sup>Che' ya' añon lojon la' wic'ot tsac wan subeyet lojon wersa mi caj lac ñusan wocol. Che'ach tsa' ujti bajche' tsa cala lojon. Ña'tabil la' cha'an. <sup>5</sup>Jini cha'an ma'anic tsa' mejli c chan pijtan t'an. Tsac choco majlel juntiquil cha'an mi cubin mi xuc'ul woli la' ñop, ame tsa'ic i xiq'uiyetla ti mulil jini xiba, ame lon sajtic que'tel lojon ti la' tojlel.

#### I t'an Timoteo

<sup>6</sup>Che' ba tsa' cha' juli Timoteo, che' ba tsajni ba' añetla, tsi' subeyon lojon xuc'ul woli la' ñop. Woli la' c'uxbin la' ba. Woli la' chan ña'tañon lojon ti uts'at. La' womix la' cha' q'uelon lojon che' bajche'

com c cha' q'uelet lojon ja'el. <sup>7</sup>Jini cha'an, hermanojob, anquese an c wocol lojon yic'ot c tic'antel lojon, tsa' tili i ñuclel c pusic'al lojon che' ba tsa cubi xuc'ul woli la' ñop. <sup>8</sup>Wale tijicñayon lojon come xuc'ul woli la' wajñel ti lac Yum. <sup>9</sup>Jini cha'an cabal mic suben lojon Dios wocolix i yala cha'añetla, come tsa'ix ñumi ti p'is i tijicñayel lojon c pusic'al woli ba cubin lojon cha'añetla ti' tojlel Dios. <sup>10</sup>Wolic chan cha'len lojon oración ti q'uiñil yic'ot ti ac'alel ti jump'ejl c pusic'al cha'an mi mejlel c cha' tilel j q'uelet lojon, cha'an mij cantesañet lojon chuqui tac anto yom mi la' ñop.

<sup>11</sup>Wale la' i chajpabeñon lojon c bijlel Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo cha'an mic tilel lojon ba' añetla. <sup>12</sup>La' i p'ojlesañetla lac Yum. La' i p'ojlesabeñet la' c'uxbiya cha'an mi la' wen c'uxbin la' ba yic'ot cha'an mi la' c'uxbin yaño' ba ja'el che' bajche' woli c'uxbiñet lojon. <sup>13</sup>Che' jini, lac Yum mi caj i xuc'chocon la' pusic'al cha'an ma'anic mi' tajtal mulil ti la' tojlel, cha'an ch'ujul mi la' wajñel ti' tojlel Dios lac Tat che' mi' tilel lac Yum Jesucristo yic'ot pejtelel i cha'año' ba Dios.

#### Yom mi la' wajñel che' bajche' yom Dios

**4** Wale, hermanojob, mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' wajñel che' bajche' tsaj cantesayetla che' bajche' yom Dios. Mic xic'beñetla ti lac Yum Jesús cha'an mi la' chan cha'len wersa la' mel che' bajche' woli la' mel wale. <sup>2</sup>Come la' wujilix bajche' yom mi

la' wajñel che' bajche' tsac subeyet lojon ti lac Yum Jesús.

<sup>3</sup>Yom Dios mi la' saq'uesantel. Mach yomic mi la' taj la' ts'illel. <sup>4</sup>Ti jujuntiquiletla yom mi la' ña'tan bajche' yom mi la' pay la' wijñam ti' saclel la' pusic'al yic'ot c'uxbiya. <sup>5</sup>Mach yomic i colosojlel la' pusic'al che' bajche' jini sajtemo' bλ mach bλ anic mi' ñopob Dios. <sup>6</sup>Mach yomic mi la' lotin la' pi'λl. Mach yomic mi la' contrajin ti mulil, come lac Yum mi' yλq'ueñob i toj i mul pejtelel mu' bλ i melob bajche' jini. Tsa'ix c subeyet lojon. <sup>7</sup>Ma'anic tsi' payayonla Dios cha'an mi la cajñel ti lac bibi'lel. Tsi' payayonla cha'an mi lac saq'uesantel. <sup>8</sup>Jini cha'an, majqui jach mi' ñusan ili mandar mach winiquic woli' ts'a'len. Woli' ts'a'len Dios mu' bλ i yλq'ueñonla Ch'ujul bλ Espiritu.

<sup>9</sup>Mach wersajic mic ts'ijbubeñetla bajche' yom mi la' c'uxbin la' bλ, come cantesabiletla i cha'an Dios cha'an mi la' c'uxbin la' bλ. <sup>10</sup>Che'ach, woli la' c'uxbin ja'el jini hermanojob ti pejtelel Macedonia. Pero ti wocol t'an mic subeñet lojon, hermanojob, la' chan p'ojlic la' c'uxbiya.

<sup>11</sup>Cha'lenla wersa cha'an ñach'λl mi la' wajñel. Yom baxetla ti la' we'tel ti jujuntiquiletla. Cha'lenla e'tel ti la' c'ab che' bajche' tsac subeyet lojon <sup>12</sup>cha'an toj mi la' wajñel ti' wut yaño' bλ, cha'an ma'anic chuqui anto yom la' cha'an.

### Che' mi' cha' tilel lac Yum

<sup>13</sup>Hermanojob, com lojon mi la' ña'tan i sujmllel jini chameño' bλ cha'an mach mi la' mel la' pusic'al

che' bajche' yaño' bλ mach bλ añobic i pijtaya. <sup>14</sup>Come mi tsa'ix lac ñopo Jesús tsa' bλ chλmi, tsa' bλ cha' ch'o'jyi, ña'tanla ja'el Dios mi caj i cha' pay tilel yic'ot Jesús jini tsa' bλ chλmiyob ti Jesús. <sup>15</sup>Jini cha'an wolic subeñet lojon yic'ot i t'an lac Yum: Joñonla cuxulon to bλ la, mi wλ'to añonla che' mi' cha' tilel lac Yum, mach ñaxañonicla mi caj lac letsel majlel ti' tojel i wut jini chλmeño' bλ. <sup>16</sup>Come jini lac Yum mi caj i jubel tilel ti panchan. Mi caj i cha'len mandar. Jini ñuc bλ ángel mi' caj ti t'an yic'ot ja'el i trompeta Dios. Ñaxan mi' cajelob ti ch'o'jyel jini chλmeño' bλ i cha'año' bλ Cristo. <sup>17</sup>Ti wi'il joñonla cuxulon to bλ la wλ' ti pañimil mi caj lac tem letsel majlel la quic'ot jini tsa' bλ chλmiyob. Ya' ti total ti panchan mi caj lac taj lac Yum. Che' jini mi caj la cajñel yic'ot lac Yum ti pejtelel ora. <sup>18</sup>Jini cha'an ñuq'uesλben la' bλ la' pusic'al yic'ot ili t'an.

**5** Pero hermanojob, mach mejlic c ts'ijbubeñetla baqui bλ ora, baqui bλ q'uin mi' caj ti ujtel. <sup>2</sup>La' wujil mi caj i tilel i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch' ti ac'alel. <sup>3</sup>Ba' ora mi' yλlob ñach'λlix pañimil, ba' ora mi' yλlob ma'anic tsiquil bλbλq'uen bλ, che' jini mi caj i bλc' jisantelob che' bajche' mi' bλc' cajel ti bajq'uel x'ixic che' mi' yilan pañimil i yalobil. Mach mejlicob ti puts'el.

<sup>4</sup>Jatetla, hermanojob, ma'añetixla ti ac'alel. Jini cha'an, mach mejlic i tajetla i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch'. <sup>5</sup>Come ti pejteletla añetla ti' saclel pañimil,

i cha'añetla i saclel. Ma'añetixla ti ac'lalel yic'ot ic'yoch'an ba pañimil. <sup>6</sup>Jini cha'an, mach yomic mi la' cha'llen wayel che' bajche' yaño' ba. Yom ch'ejlonla. Yom c'ajal la co. <sup>7</sup>Come jini muc'o' ba ti wayel mi' cha'leño' wayel ti ac'lalel. Jini muc'o' ba ti yac'lajel mi' yac'año' ti ac'lalel. <sup>8</sup>Pero ñumenix ac'lalel. Añonixla ti q'uiñil. Jini cha'an yom c'ajal la co. La' lac xuc'chocon lac pusic'al ti jini woli ba lac ñop yic'ot c'uxbiya ame i tajonla laj contra. La' lac p'is ti wenta laj colt'antel woli ba lac pijtan ame cajiconla ti tsic pusic'al. <sup>9</sup>Come Dios ma'anic tsi' yajcayonla cha'an mi' yotsañonla ti' mich'ajel. Pero tsi' yajcayonla cha'an mi' yalq'ueñonla laj colt'antel ti lac Yum Jesucristo. <sup>10</sup>Jesús tsa' chami cha'año'la cha'an mi lac tem ajñel yic'ot, mi cuxulon to la, o mi chameño'ixla. <sup>11</sup>Jini cha'an ñuq'uesaben la' ba la' pusic'al. P'atesaben la' ba la' pusic'al ti uts'at che' bajche' woli la' mel.

**Mi' subentelob chuqui  
yom mi' melob**

<sup>12</sup>Ti wocol t'an mic subeñet lojon hermanojob, q'uelela ti ñuc jini mu' ba i cha'leño' i ye'tel lac Yum ti la' tojlel, mu' ba i cantañetla ti lac Yum, mu' ba i tiq'uetla. <sup>13</sup>Yom wen ñuc mi la' chan q'uelob yic'ot la' c'uxbiya, come woli' cha'libeño' i ye'tel lac Yum. Ñach'al yom mi la' wajñel. <sup>14</sup>Mic subeñet lojon ja'el, hermanojob, tiq'uila jini mu'

ba i to'ol ñusaño' q'uin ti t'an. Ñuq'uesabeño' i pusic'al jini c'uaño' ba. Coltanla jini mach ba añobic i p'at'alel. Cuchbenla i sajtemal pejtelel winicob. <sup>15</sup>Q'uele la' ba cha'an ma'anic mi la' q'uextan jontolil. Yom mi la' chan mel chuqui uts'at yic'ot pejtelel la' pi'llob yic'ot pejtelel winicob.

<sup>16</sup>Chan tijicñesan la' pusic'al.

<sup>17</sup>Chan cha'lenla oración.

<sup>18</sup>Subenla Dios wocolix i yala ti pejtelel chuqui jach mi' yujtel. Come che' yom Dios ti Cristo Jesús. <sup>19</sup>Mach la' yap jini Espiritu. <sup>20</sup>Mach la' ts'a'len chuqui mi' subob jini x'alt'año'. <sup>21</sup>Yom mi la' wen ña'tan mi jiñach mero isujm ba woli ba ti sujbel. Ts'ijbanla c'aytal ti la' pusic'al chuqui uts'at. <sup>22</sup>Mach la' ñop jontolil mi junchajpic.

<sup>23</sup>Jini Dios mu' ba i yalq'ueñonla i ñach'tilel lac pusic'al la' i lu' salq'uesañetla. La' cant'antic la' ch'ujlel yic'ot la' pusic'al yic'ot la' bac'tal cha'an ma'anic la' mul che' mi' tilel lac Yum Jesucristo. <sup>24</sup>Jini woli ba i p'ayetla xuc'ulach. Mi caj i mel che' bajche' mi' yal.

<sup>25</sup>Hermanojob, cha'lenla oración cha'año' lojon. <sup>26</sup>Aq'uenla cortesía pejtelel hermanojob. Ts'ujts'uño' ja'el ti sac ba la' pusic'al. <sup>27</sup>Mic xic'beñetla ti lac Yum cha'an mi la' pejcabeño' ili jun pejtelel hermanojob i cha'año' ba Dios. <sup>28</sup>La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.